



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

## Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2023/2024

**Jméno a příjmení studenta:** Eva Chobotská  
**Identifikační číslo studenta:** 56256689

**Typ studijního programu:** bakalářský  
**Studijní program:** Sinologie se sdruženým studiem Fonetika  
**ID studia:** 666838

**Název práce:** Svazování ženských nohou: srovnání postojů Číňanů a západních misionářů v Číně

**Pracoviště práce:** Katedra sinologie (21-KSI)

**Jazyk práce:** čeština

**Jazyk obhajoby:** čeština

**Vedoucí práce:** Mgr. Ing. Jiří Hudeček, Ph.D.

**Oponent(i):** prof. PhDr. Olga Lomová, CSc.

**Datum obhajoby:** 06.02.2024 **Místo obhajoby:** Praha  
**Termín:** řádný

**Průběh obhajoby:** Studentka stručně představila svou práci, její téma a cíle, použitou literaturu a metodologii. Při představování zdůraznila záměr propojit biografie jednotlivých autorů s jejich názory. Výsledkem analýzy je podle studentky odhalení rozdílných pohledů na problematiku svazování nohou od čínských autorů a misionářů. Vedoucí práce vyzdvihl, že se studentce podařilo splnit záměr práce: porovnat rozdíly mezi pohledy čínských a západních autorů na analyzovanou problematiku. Vytýká však řadu věcí: disproporci mezi analýzou a úvodními kapitolami (přílišná obecnost první třetiny práce), nedostatečná propojenost celého textu. Jazyk vedoucí hodnotí jako kultivovaný a překlady jako pečlivé. Navrhuje hodnocení mezi velmi dobře a dobře. Oponentka pozitivně hodnotí logické rozvržení práce, uspokojivou práci s náročným byť krátkým pramenem a dobře vybranou sekundární literaturu. Negativně hodnotí dlouhé citace anglických textů, malý rozsah práce, nedostatečné vytěžení sekundární literatury, přílišné podrobnosti v kapitolách, které nejsou dostatečně propojeny s analytickou částí (kapitola o historii misijní činnosti). Za naprosto nedostatečný považuje oponentka nepromyšlený závěr. Za problematické oponentka považuje i ledabylé široké zasazení počátku praxe svazování nohou bez citace sekundární literatury. Upozorňuje na chybný překlad tianzu jako „nebeské nohy“, které navrhuje překládat jako „přirozené nohy“. Studentka vysvětluje, že překlad zvolila v souladu s překlady misionářů. Oponentka navrhuje hodnocení velmi dobře. Oponentka poukazuje na chybné tvrzení studentky, že praxe svazování nohou skončila v roce 1912 a započala mezi dynastií Zhou a Šesti dynastiemi. Studentka uznává relevanci těchto připomínek a přiznává, že si materiály doporučené oponentkou neprostudovala.

<b>Klasifikace obhajoby:</b>	velmi dobře (2)	
<b>Předseda komise:</b>	doc. Mgr. Lukáš Zádrapa, Ph.D.	.....
<b>Členové komise:</b>	Mgr. Dušan Andrš, Ph.D.	.....
	doc. Mgr. Jakub Maršálek, Ph.D.	.....
	Mgr. Šárka Masárová, Ph.D.	.....
	Mgr. Jia-hong Jian	.....
	prof. PhDr. Olga Lomová, CSc.	.....